



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Ontario Asparagus
Pricing (Interprovincial
and Export) Regulations

Règlement sur la fixation
des prix des asperges de
l'Ontario (marché
interprovincial et
commerce d'exportation)

SOR/80-175

DORS/80-175

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting the Pricing in Interprovincial and Export Trade of Asparagus Produced in Ontario			Règlement concernant la fixation des prix, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, des asperges produites en Ontario	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	APPLICATION	1	3	APPLICATION	1
4	EXEMPTION	1	4	EXEMPTION	1
5	MINIMUM PRICE	2	5	PRIX MINIMUM	2

Registration
SOR/80-175 March 12, 1980

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Ontario Asparagus Pricing (Interprovincial and Export) Regulations

The Ontario Asparagus Growers' Marketing Board, pursuant to section 3 of the *Ontario Asparagus Growers' Marketing-for-Processing Order*^{*}, hereby makes the annexed *Regulations respecting the pricing in interprovincial and export trade of asparagus produced in Ontario*.

Dated at London, Ontario, this 7th day of March, 1980

Enregistrement
DORS/80-175 Le 12 mars 1980

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement sur la fixation des prix des asperges de l'Ontario (marché interprovincial et commerce d'exportation)

En vertu de l'article 3 du *Décret sur les asperges de l'Ontario destinées à la transformation*^{*}, l'office dit *The Ontario Asparagus Growers' Marketing Board* établit le *Règlement concernant la fixation des prix, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, des asperges produites en Ontario, ci-après*.

London (Ontario), le 7 mars 1980

^{*} SOR/78-859, 1978 *Canada Gazette* Part II, p. 4217

^{*} DORS/78-859, *Gazette du Canada* Partie II, 1978, p. 4217

REGULATIONS RESPECTING THE PRICING IN
INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE OF
ASPARAGUS PRODUCED IN ONTARIO

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Ontario Asparagus Pricing (Interprovincial and Export) Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means *The Farm Products Marketing Act* (Ontario); (*Loi*)

“asparagus” means asparagus produced in Ontario that is used by a processor for processing; (*asperges*)

“Commodity Board” means The Ontario Asparagus Growers’ Marketing Board, established pursuant to the Act; (*Office de commercialisation*)

“processing” includes canning, dehydrating, drying, freezing or processing with sugar or sulphur dioxide or any other chemical; (*transformation*)

“producer” means a person who, on the first day of May in any year,

(a) is the beneficial owner of property on which asparagus is growing, or

(b) is the tenant of property on which asparagus is growing. (*producteur*)

APPLICATION

3. These Regulations apply only to the marketing of asparagus in interprovincial and export trade and to persons and property situated within the Province of Ontario.

EXEMPTION

4. These Regulations do not apply to a producer

(a) where the property on which asparagus is growing is less than one-half acre; or

RÈGLEMENT CONCERNANT LA FIXATION DES
PRIX, SUR LE MARCHÉ INTERPROVINCIAL
ET DANS LE COMMERCE D’EXPORTATION,
DES ASPERGES PRODUITES EN ONTARIO

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur la fixation des prix des asperges de l’Ontario (marché interprovincial et commerce d’exportation)*.

DÉFINITIONS

2. Dans le présent règlement,

«asperges» désigne les asperges produites en Ontario qui sont destinées à la transformation; (*asparagus*)

«Loi» désigne la loi dite *The Farm Products Marketing Act* de l’Ontario; (*Act*)

«Office de commercialisation» désigne l’Office dit *The Ontario Asparagus Growers’ Marketing Board*, établi en vertu de la Loi; (*Commodity Board*)

«producteur» désigne une personne qui, est au 1^{er} mai d’une année,

a) le propriétaire bénéficiaire (*beneficial owner*) d’une propriété où sont cultivées des asperges, ou

b) le locataire d’une propriété où sont cultivées des asperges; (*producer*)

«transformation» comprend la mise en conserve, la déshydratation, la dessiccation, la congélation ou leur transformation à l’aide de sucre, d’anhydride sulfureux ou de tout autre produit chimique. (*processing*)

APPLICATION

3. Le présent règlement ne vise que le placement des asperges sur le marché interprovincial et dans le commerce d’exportation et ne s’applique qu’aux personnes et aux biens qui se trouvent dans la province d’Ontario.

EXEMPTION

4. Est exempté de l’application du présent règlement

a) le producteur dont la propriété où des asperges sont cultivées, est de moins d’un demi-acre; ou

(b) in respect of any asparagus that has been planted on that producer's property for less than two years.

b) le producteur d'asperges qui ont été plantées sur sa propriété depuis moins de deux ans.

MINIMUM PRICE

PRIX MINIMUM

5. No person shall

5. Il est interdit

(a) sell or offer to sell, or

a) de vendre ou d'offrir de vendre, ou

(b) buy

b) d'acheter

asparagus at a price that is less than the minimum price determined by the Commodity Board from time to time.

des asperges à un prix inférieur au prix minimum fixé à l'occasion par l'Office de commercialisation.